

L'ANTENATA

3 atti

di

Luzzu Maugeri

Personaggi

Sebastiano (maggiordomo del barone)

Graziella (ragazza a servizio del barone)

Barone Domenico Frazzetta

Antenata del barone

Ciccino

Turiddu (figlio del barone)

Lucia (figlia del barone)

Leonardo da Vinci

Liborio di Roccafiorita

I° atto

ANTEFATTO: Il barone Domenico Frazzetta di Casale, stava preparando i bauli per sloggiare dalla “magione” che era stata la baronia della famiglia da circa 500 anni. Le tasse, taluni investimenti sballati, qualcuno della famiglia che negli ultimi 80 anni si era dedicato allo sperpero con risultati immediati e positivi, avevano costretto il povero barone (un essere buono che stava per pagare lo scotto delle malefatte degli altri) a vendere per poter assolvere agli impegni piu’ immediati, vuoi ipoteche oppure pendenze di altro genere..... E qui’ lo troviamo mentre si appresta a preparare la roba.

LA SCENA: *letto con baldacchino come ai tempi che furono, un “secretaire”, valigia, bauli, cordone con campanello per chiamare la servitu’, quadro gigante rappresentante una donna del ‘600: l’antenata. All’alzarsi del sipario il barone si rigira nel letto ancora assonnato. Si sveglia del tutto e suona il campanello. Entrano il maggiordomo e Graziella, una deliziosa ragazza.*

Magg.: Voscenza benarica, baruneddu!

Graz.: ‘Scienza benarica.

Barone: Santi e ricchi, picciotti. Avemu nuvita’ stamatina?

Magg.: Sissignura. ‘A vigna e’ tinuta a cura du’ massaru di don Pasquali Fungia. Mi dissi ca si tuccamu macari ca fussi ‘mperi di cardedda, ni spara cca’ lupara. Dici ca havi nta’ sacchetta l’ingiunzioni du’ tribunali e percio’ di oggi in poi vossia non e’ cchiu’ patruni di nenti. Oggi e’ venerdì’ e intra a martedì’ vossignuria devi sluggiari.

Barone: (*frastornato*) E unni mi nni’ vaju? Santissimu e bonu Diu! (*pensa poi alla ragazza*) Tu, Graziella ci jisti nti’ me cucinu Liboriu?

Graz.: Sissignura, e mi fici fari ‘a cursa. Mi dissi: “ci dici a me cucinuzzu ca non ci nesci cchiu’ nenti e allocu d’aviri ancora sta’ fanaticaria di mannari iso’ figghi nto’ megghiu culleggiu di Catania, ci ‘mparava a zappari, a putari e a rimunnari e almenu qualchi cosa additta ci ristava. Ora si chiangi a so’ pinitenza ca nuatri non avemu nenti cchiu’ chi spartiri.

Barone: E allura secunnu iddu, haju fattu mali ad educari i carusi come e’ giustu di essiri educati? Me cucinu su’ scurdau ca su havi sti’ quattru casi e sta’ para di ettiri di tirrinu lu devi a mia ca duranti a guerra ppi’ non farici vinniri nenti l’uspitai ‘n casa mia ccu’ tutta a so’ famigghia! Su’ scurdau!... Ora c’avissi a ricambiari, si non altru ppu’ bon nomu di lu me casatu, e non fari sperdiri i me’ pruprieta’, si arrifardia.

Magg.: Vossia non si pigghia di collira ca ppi’ ora si nni’ veni a me’ casa e poi pensa Diu. Ju’ ‘mpocu di risparmi ci ‘ll’haju. ‘A bonarma di me’ patri ca fu’ o so’ sirviziù ppi’ tant’anni, murennu mi raccumannau di esserici fidili e affiziuatu e percio’ ju non l’abbannunu..... Travagghiu e mangiamu tutti finu a quannu ‘u curaturi.....

Barone:si mangia tutti cosi, pirchi' figghiu, ha sapiri che 'i curaturi curunu sulu i so' portafogghi finu a quannu c'e' di spurpari. Poi rimettunu il mandato al Tribunale "declinando ogni ulteriore incarico" e 'u tribunali prucedu a sdirubbari 'u restu.

Graz.: E ju', si vossia si nni' va' nti' bastianu, siccomu me matri sta' a du' passi, vi vegnu a dari versu 'u stissu.

Barone: Grazii, figghi, ma non pozzu permettiri na' cosa di chisti. Poi fra chinnici jorna arrivunu 'i carusi ca cci' sperdi 'a scola e percio' non pozzu obbligari vuautri a travagghiari ppi' tutti. Anzi, haju pinsatu, ca 'a Lucia e Turiddu non ci dicu p'accamora nenti di stu' fallimentu e i mannu nti' me cumpari 'u Baruni Frastornu ca scusa ca haju a partiri. Chiuttostu mangiasturu, vuautri? Haju 'na fami sta' matina!.....

Magg.: Nuautri gia' avemu accumulatu, ma ddu' sdisanaratu cci' misi 'i catinazzi macari nto' nostru puddaru.... Cci' piaciunu ddu' ficu? Ora cci' vaju a rabari nta' l'otra massaria.....

Graz.: Non c'e' bisognu pirchi' passannu ppi' veniri cca' truvai sei ova saliatu 'nterra nta' chiusa du' zzu' Nnucenzu da Sanza e mi' 'zannai.

Magg.: Bonu, facisiti 'na banna!

Graz.: Fammi cunchiudiri..... e mi pigghiai, vah, d'accussi' In prestitu. Percio' oggi 'ccillenza accomuta ccu' 'na' bella frittata d'ova ppi' primu e n'uviceddu vugghiutu ppi' secunnu.

Magg.: Appoi, quannu 'i fa' so' soru..... cci' torna!

Graz.: Sempri tu si, comu ti spercia a schirzari nta' stu' mumentu. Pirchi' me soru cchi' e' na' jaddina?

Barone: Non ti preoccupari Graziella ca non mi siddu: il riso fa' buon sangue. Pani ci nne'?

Graz.: Sissignura, chiddu di l'ultima 'nfurnata, anzi siccomu arristau na' scarda di farine, ci fazzu nesciri macari ddu' lasagni.... Mi non si duna pinseri (*via*).

Barone: E vuatri mangiatu ccu' mia o solitu, s'annunca non mi cala a mangiari sulu..... Chiuttostu, Bastianu,mentri ca Graziella cucina, prepara a roba ca m'haju a purtari, ca ju' m'abbersu stu' bauli e vidu di leggiri i carti ca cci' sunu sarvati d'intra. Havi 'mpezzu ca l'avissi duvutu leggiri e non haju avutu mai vulunta'

Magg.: 'Scienza si, sara' sirvitu..... Vossia viri ca mi chiamai n'aiutanti ppi' traslucari sti' cosi. A Ciciuzzu, 'u figghiu di lu mizzadru di so' cucinu.

Barone:(*con dolce rimprovero*) Bastianu, e comu l'avemu a pagari?

Magg.: Ca quali pagari, cchi' dici voscienza? ... Chiddu veni senza soldi ppi' du' mutivi; primu pirchi' non mi po' diri di no ppa' scaciuni di certi favuri ca ju' c'haju fattu e poi pirchi' e' 'nammuratu cottu di Graziella.

Barone: Di Graziella? E idda 'u sapi?

Magg.: Nonsignura.....'u fattu e' ca iddu e' cunvintu ca Graziella 'u sapi pirchi' qualchi vota m'ha datu ciuri, roccoli, mazza di 'sparici ppi' idda cugghiuti cchi' so' manu e ju' c'haju fattu cridiri ca ci l'ahju datu a Graziella e iddu ha statu cuntentu. L'altu jornu si fici scriviri 'na littra ppi' idda ca ci la scrissi ju' stissu e poi cci' purtai 'a risposta ca naturalmenti l'aveva fattu ju'. E accussi' campa filici..... Mi dissi:"Si c'e Graziella cci' vegnu francu....."

Barone:(*rimproverandolo con dolcezza*) Bastianu, Bastianu, non vogghiu ca inventi sti' cosi. Si ddu' criaturi ci metti testa e poi sapennu 'a virita s'avissi a pigghiari di collira, non e' giustu Ti pari?

- Magg.:** Voscenza non c'entra, mi lassa fari a mia ca m'ha spurugghiu ju.
- Barone:** Bastianu, tu ha statu sempri schirzusu, ma oggi, ccu' sta' tragedia ca 'c'e' intra a me' casa non e' mancu giustu ca tu cantinui. Abbi almenu rispettu ppu' me' dispiaciri....
- Magg.:** Baruneddu, e ju' cchi' e' ppi' mancarici di rispettu ca fazzu chissu? 'U sapi vossignuria quantu sugnu pigghiatu di collira ppi' stu' fattu? Non vogghiu 'saggirari, ma quasi quantu a vossia.'scienza mi pirduna ma la so' disgrazia e' comu si fussi a mia.....
- Graz.:** *(entrando con la colazione)* Mi mangia'ccillenza.....
- Magg.:** Chi' tti' mancia?.....
- Graz.:** *(stizzita)* Cci' purtai a culazioni!
- Magg.:** Vah, mentri ca vossia mangia, ju' vaju a 'birsari ddi' cosi dda' banna. (via)
- Barone:** E cchi' facisti, figghia? 'U sai ca non mi cala? Si vuautri n'accittati tanticchia ju' sugnu cchiu' cuntentu.
- Graz.:** *(schernendosi)* Bah! Vih! E cchi' dici? Vossia mangia, mi s'arricria, a la' facci di 'nvidiusi!....
- Barone:** E cchi' m'hannu a 'nvidiari nta' stu' mumentu? Sugnu l'omu cchiu' puvureddu da' terra! Na' vota ...forsi!.....
- Graz.:** Vossignuria e' sempri riccu: riccu di cori, riccu d'amici puvireddi comu a nuautri, riccu di spiranzi ppi' ddi' du' pileri di figghi ca cci' stanu criscennu. Vossia lassa jiri sti' discursi, ju' vaju 'nmumentu dda' banna quantu sarvu a bianchiria pulita.
- Barone:** Si figghia, fai ccu' comudu....Ah, Graziedda, tuttu chiddu ca trovi da' bonarma di me' muggheri porticcillu a to' matri ca cci' po' serviri. Ci hannu a jessiri vistiti, bianchiria, scarpi ancora in boni cundizioni..... Fai tu; pigghitilli e ti porti a casa. Non c'avemu a fari truvari mancu 'nchiovu a sti' cosi fitusi ca non hannu avutu 'u puduri d'aspittari ancora na' para d'anni accussi mi puteva vinniri 'u turrinu da' Filiciusa chiddu siminatu a pistacchiu. Vigliacchi!
- Graz.:** E vossia quannu 'u vinni voldiri ca non ci duna cunfidenza a nuddu.
- Barone:** A radiu e a tilivisioni portatilli macari prima ca rientrunu nel sequestro.
- Graz.:** Sissignura, cci' sarvu a me' casavah, dda' banna staju jennu, vossia ci pirmetti. *(esce mente il Barone inizia la colazione)*
- Magg.:** *(entrando)* Pirmissu? 'Ccillenza vossia varda cchi' truvai nta' l'ammizzatu.... Stu' rotulu di carta ccu' na' scritta ca non capisciu. Era muratu nta' 'ntasseddu c'era fattu sutta 'a finestra. Visti ca s'aveva scrucchiulatu e allura ca martiddina ci desi quattru corpa di punta e si rapiu na' speci di purtususu beddu asciuttu e pulitu.
- Barone:** *(prestando attenzione)* Bastianu, non la fari tantu longa.... Avanti dammi 'ddocu.
- Magg.:** Vossia aspetta..... Appoi nta' n'agnunidda cchiu' dda' c'era macari sta' speci di tabacchera vecchia ca havi ppi' lo menu tricent'anni. Haju circatu di grapirla ma non c'haju rinisciutu. Vossia pigghia *(un polverone riempie il piatto della colazione)*.
- Barone:** Ah! E s'appizzau 'u beddu mangiari. Bastianu.... Iddu ca non ci nne', tu ca ci metti i mezzi! Avanti, sparecchia ora.
- Magg.:** *(umiliato)* Ragiuni havi, m'ha pirdunari *(sparecchia e svicola in cucina)*.
- Barone:** *(indeciso prende il plico e la tabacchiera, li ripone, ritorna a prenderli.... Li guarda, si gira dall'altro lato poi.... Prende solo il plico e dopo averlo spolverato si accinge a leggere)* "Semel in dugento annis licet rediere...." *(traduce)* solo ogni duecento anni mi e' lecito ritornare..... E chi' e' scrittu inlatinu? No..... cca'

cci' sunu macari paroli 'n sicilianu!...Bah....cuntuamu: "Per un lasso di tempu di dugento anni in corsu di secoli dormu a sonnu profundo in mea nicchia richistata in ritratta murali appo la stanza del talamo, ma quannu li pulpastrelli di la manu manca liscianu la tabacchera vetusta di secoli et eventi, la sulleticazioni mi riporta a vita a mi fa' risentire tutti li patimenti umani e tutti li sentimenti anca li piu' reconditi. O figghiu del figghiu del figghiu del figghiu meu, ti pregu di farmi uscire novamenti a vita viva e ti cunsolero' con verba e opre usque tuu saziamentu. *(man mano che legge il barone ha paura di andare avanti; deglutisce, si guarda attorno ma anche contro sua volonta'...continua)*...Eo apparoquando necessitudini me lu impone et in chisto momentu la mea presenza necessaria est. Dominicus Frazzettus de Casalis. L'ava tua nomasi Provvidentia et pruvurenzia est. Terque quaterque tabacchera tacta apparo intacta cum presenza umanitudinis et malae iacturae fugatae sunt! *(Azione indecisa del barone, poi si decide a lisciare la tabacchiera. Luci rosse, intermittenti, vento, e dalla foto si stacca l'antenata e si pone sorridente quasi alle spalle di Domenico che sentendo il fruscio si gira, resta impietrito, si rigira con la speranza che la visione scompaia.... Ma e' sempre li)..... Sugnu mortu!.....*

Anten.: Dominicus, eu to' nanna sugnu!...

Barone: Nanna!!

Anten.: Dominicus, sacciu ca bisugnusu si; non perdiri tempu.... Manna qualchi vassallu.....

Barone: Nanna, non semu cchiu' ai tempi antichi; i vassalli fineru.

Anten.:un valvassori

Barone: Macari

Anten.:un valvassinu...

Barone: Nanna, i sindacati cci' su' ora, quali valvassini.... Cci' sunu 'i Uillini, 'i Cislini e 'i Cigiellini ca addifennunu ddi' catigurii ca numinasti tu. E sparti avemu a stari attenti a non sgarrari pirchi' s'annunca su' guai e tacchi d'agghiu! Parra nannuzza, cchi' haju a fari?

Anten.: Manna qualcunu ha jucari a badduzza 'i deci fiorini d'oru ca cci' su' 'nfunnu 'a **tabacchera**.

Barone: Nannava non c'e' cchiu' stu' jocu....Ora c'e' 'u lottu, 'a Sisal e 'a lotteria di capudannu.'O lottu s'hannu a 'nzirtari 'i nummira, 'a Sisal 'i pirati....

Anten.: E a capu di l'annu?

Barone: *(facendo una mossa caratteristica)* ... e' custioni di misura!!

Anten.: Allora joca a lettu.

Barone: 'O lottu...

Anten.: Sta' beni, all'ottu.

Barone:No, nanna, mancu 'e novi. Si dici lotto, lotto.....

Anten.: E va' beni. A lotto joca 14-32-9-46-80 *(il barone prende appunti cavando dalla tabacchiera dieci fiorini d'oro; poi chiama col campanello Bastiano)*

Barone: Nanna, vossia s'ammuccia s'annunca a ddu' criarturi ci pigghia 'ncorpu!

Anten.: Non avire tremuore ca si nun voglio, invisibile sono. E quando mi avrai a noia non hai che da lisciare la tabacchiera e ritornero' nella cornice del ritratto.

Magg.: *(entra senza vedere l'antenata)* Vossia cumanna 'ccillenza, chi erunu cosi boni chiddi ca cci' purtai?

- Anten.:** *(fa' segno al nipote di non parlare e poi accarezza bastiano facendo le moine)*
Finicchiu est.
- Magg.:** *(sentendo lo sfregolio in faccia pensa che si tratti di moscerini e li caccia a schiaffi)*
- Barone:** Ma cchi' fa' 'mpazzisit?
- Magg.:** Ne' senti vossia?
- Barone:** *(afferrando subito e tagliando corto)* Non sentu nenti. Varda cchi' fai, vai 'o bancu di pignu, chissi valunu centumilaliri, fattinni dari cinquantamila e jochi sti' cinqu nummira. Pero' devi fari jucati di cinquemilaliri pirchi' la grossa cifra 'u Governu non la paga. Curri, scappa!
- Magg.:** Ma unni 'i truvau voscenza sti' sordi? Chissi mi pari ca si chiamunu fioretti.
- Barone:** Mai, giaculatorii! Vah, vattinni, scappa e non fari dumanni.
- Anten.:** *(afferra Bastiano per la giacca e cerca di accarezzarlo)*
- Magg.:** Avaja, Baruni, mi dici scappa a mi teni fermu? Vossia mi lassa annuncia non c'arrivu. *(l'antenata ride di cuore e poi lo lascia)* Ma vossia 'i manu l'aveva a postu; unn'era 'mpinciutu? Bah, mi nni' staju jennu *(via Bastiano; rimasti soli Providentia siede su una poltrona manumentale assumendo la posa di una vera regina).*
- Barone:** *(timidamente)* Nanna, vossia mi scusa, sugnu ancora 'mprissiunatu di la so' prisenza. Vossia mi spiega comu e' possibili ca ogni tantu cumpari e poi scumpari ppi' autri ducent'anni comu dissi antura! Ju' sugnu annichilito, sugnu spagnatu. Vossia m'ha mettiri in cundizioni ca ju' pozzu accittari questa sua invisibilita' ccu' l'autri senza ca mi 'mpappinu, mi 'mbarazzu.
- Anten.:** Minicus, sangu meu, auscultat et accoffulatis; Sugnu filia spuria di Ippolita Gonzaga, contessa di Guastalla, mugliera di Fabrizio Colonna. Avuto me, mia mater nel 1515 mi ha dovuto ripudiare e disconoscere perche' il principe Colonna era ritenuto picca mascolino e cosi' sono andata a finire in mano di una fidilissima nutricia che intraprese con me un viaggio in Sicilia e che compro' questa tinuta di Casale dove eu criscii diventando la baronessa del paese cum tutte li prirogative di una grandi dama.
- Barone:** Ma,allura nanna,vossia e' figghia di.....
- Anten.:**di una Gonzaga e di Giovannidei Medici, gran curnutu ca non mi volli mai ricanusciri mancu in punto di morti.
- Barone:** Ma allora tu non si' di sangu sicilianu, si' pulintuna!
- Anten.:** Nonsi. Semu tutti siciliani; sia li Gonzaga che dalla Spagna si erano trasburdati in Sicilia, sia li Medici che pruvinenti da li Turchi aviano fattu l'usura in chistu locu poi passannu a Fiorenza unni divintaru li piu' grossi trafficanti e pulitanti di l'epuca mea.
- Barone:** Nannuzza, vossia mi pirduna.... Ma comu fa' vossia a cumpariri e poi scumpariri d'accussi' di bottu....
- Anten.:** Dominicus, est venuto lu mamentu di chiaririti tutti li mei segreti cchiu' reconditi: quannu mi seppelliro, eu non era morta, ma in statu di catalessi.....
- Barone:** Cioe' di morte apparente.
- Anten.:** Non c'era niun parenti! C'era sultantu la catalessi pruvvisoria di la mia frattaglia corifira che batteva comu un oriolu sprovidutu di miccanisimu.
- Barone:** Cca' cci' voli 'u 'ntreppiti: Vossia voli diri ca u so' cori batteva alleggiu e che 'a scangiaru ppi' morta mentri invece era ancora viva.

Anten.: ‘U vidi ca capisti, Minicus! E allura quannu mi sbrighiai nta’ lu nicchiu meu....

Barone: Nta la nicchia, nanna, vaja,,,,,, nta’ lu sepolcru.....

Anten.: Si, nta’ li sei porci! Pirchi’ l’altri cinqu occupati erunu di li parenti mei; quannu mi sbrighiai, dicevu, mi presi la dispirazioni d’essiri impotente cu na’ balata di marmu supra ‘u me darmusu e non putiri exire dalla immobilitati cui ero custritta. E allura prigai tutti li santi di darmi nuova vita, prigai l’anima di me’ mati di farmi rientrare in mundo anche ogni dugento anni per vendicarmi di lu duttura che m’avia datu morta senza cognoscere, lu bestia, si la freva si misurava nel pulso o nello calcagno.

Barone: E ‘u trovasti? Ti vendicasti? Cu era?

Anten.: Lu trovai, mi vendicai,ma non in tutto. Era lu conti Liborius, medicu di corti e parenti di ddu’ porcu di me patri: Giouvanni dalle bande nere!

Barone:Nanna, ma allura ancora c’e’ me cucinu Liboriu vivu e vegitu ca non mi ha voluto aiutari nta’ la me’ disgrazia. Chissu allura devi essiri discendenti di chiddu ca dicisti tu!

Anten.: Si, Minicus, e ora mi la spudugghiu anca cu illo.

Barone: Ma cchi’ voi fari? Lassulu perdiri. La miglior vendetta e’ il perdono. Tu hai gia’ sistemato il suo quattrisavolo.

Anten.: La miglior vendetta e’la vendetta! Finu alla settantesima generazione! Lu pirsichitero’, ti addivi chiediri scusa strisciando a li to’ piramidi.

Barone:Quali piramidi? Vuoi diri ai mei peri?

Anten.: Tu hai ‘na misura cchiu’ granni! Piramidi! Ho dittu! (*si siede*)

Barone: Nanna, ju’ mi scantu. Non vulissi ca nta’ sta’ to’ vinnitta ci trasissuru genti ‘nnuccenti e ca non hannu nenti a cchi’ vidiri cu chiddi ca a so’ tempu ti ficiru mali.

Anten.: Niuna prioccupanza da parti tua, pirchia mi la sbrogghiu siccomu ho gia facto in illo tempora dell’Evu mediu.

Barone: Si, nannuzza, pero’, tannu, non c’erunu tutti sti’ cosi ca cci’ su’ ora. Ora ci su’ l’airuplani, l’elicottiri, l’alianti.....

Anten.: Li ha ‘nvintati me’ niputi Liunardu.

Barone: Ca quali, chi cci’ ‘ncucchi?

Anten.: Zittiti dico! Li ha inventati illo, cumpriso lu bastimentu ca va’ sott’acqua e la pignata ca vugghi sulatia.....

Barone: Voi diri la pentola a prissioni.....

Anten.: Non mi sono ancora abituata a lu linguaggiu di dugentu anni dopu e non sacciu comu nomasi nta’ sti’ sechili, ma assicurati ca Liunardo, puppu e bonu, fu’ un gran filius di bona mater.

Barone: Nanna, naturalmenti ti troverai un pocu ‘mbarazzata a trattari cu nui: ora c’avemu la lavatrici, lu frigorifitu, la radio e tilivisioni.....

Anten.: Puri jeu habeo li telepatichi visioni.....

Barone: Si, va’ beni, appostu semu.....!

Anten.: Non ti nichiaru che est veritati chillu ca dicu. Haju la telepatia cu li visioni chiari del subconscio altrui e percio’ vidu e sentu pria tutta quantu succeri dopu.

Barone: E allura non c’e’ cchiu’ bisognu di pavari l’abbunamentu ‘a RAI!

Anten.: In dictu e factu dimmi quali su li malanni che ti affliggiunu e curriremu a li ripari immediati. (*campanello*)

Barone: Sì, nannuzza Pruvvidenza, ora ti cuntunu di tuttu cu\omu fu' ca mi trovu nta' sti' centu missi: Semu nell'anno del Signore 1960. Quindici anni fa' finiu la guerra, una di li tanti guerri ca l'umanita' ogni tantu fa' ppi' tinirisi in allenamentu. E ccu' la scusa di la giustizia sociali, di li rivendicazioni territoriali, dell'egemonia mondiali. Di la indiscussa missione di civiltà fra i populi, manna tanti poviri figghiareddi di matri a moriri ppi' nenti.

Anten.: Ma non ci stannu cchiu' li lanzichenecchi?

Barone: Nanna, chi ci vai 'a 'ncucchi di sti' lanzichenecchi? Ci su sulu lazzarunecchi ca trincerandosi arrieri a ddi' cosi ca dissi ora ora, cercunu ogni tantu di sfasciari chiddu ca si e' criatu ccu' tanti sacrifici di intelligenza umana nei secoli.

Anten.: Puru me patri era un guerrafondaio, ma l'Eternu lu puniu facennulu acciuncari...

Barone: Macari ora, ogni tantu qualcunu acciunca, ma 'u Signuri e' unu sulu e non po' badari a tutta la massaria di l'omini, accussi' comu successi a mia ca duvetti jiri in guerra richiamato, e abbannunari li me' terri e li me' figghi nichì cu la bonarma di me' mugheri scacionevoli di saluti. E accussi' tutto resto' incolto, me patri aveva prima fattu qualchi affari sballatu, quannu turnai truvai tutta erba sicca, me mugheri morta e me cucinu, ca era statu 'ncasa mia ppi' salvarlu do' fallimentu, si era rifattu li terri beddi pruspirusi e non si era cchiu' 'ntirissatu di li me figghi ca erunu praticamenti ormai in manu di li me massara.

Anten.: Ma allura sill'avia pistiatu illu lu to' patrimoni, senza mettiri 'gniritu quannu ci fu' lu bisognu toiu?

Barone: Esattu!

Anten.: Ora lu conciamu ppi' li festi. Moviti 'ddocu e non t'annacari a cura....

Barone: M'haju a moviri o non m'haju 'annacari?

Anten.: Zittiti! Musca! (*si mette al centro della stanza facendo segni misteriosi*) Schiatta, schiatta, schiatta!.....

Barone: Nanna, e cchi' fai? Manni jastimi? 'A casa di 'ncoddu ni casca!....

Anten.: No, Minicus! Ho dittu schiatta pi la invuazioni di la prugeni nostra e non ti voleva augurari malu!.... (*ricomincia*) Schiatta, razza di li Gunzaga, di li Medici e di li Casalis! Schiatta di li Frazzetta, di Mungibellu e di Rocca Fiorita! Schiatta di Liuardu, di Micheli Angilu e di Galileu, tutti niputi meu! Jeu vi dumannu in chista occasioni, di fari simpriamenti opri boni.

Barone: E cchi' li dici 'mpuisia?

Anten.: Sì, pirchia quallu l'Alighieru si ritruvo' nta' la silva scura....

Barone:(*interrompendola*)..... stamu facennu cunfusioni di dati.....

Anten.: (*autoritaria*)zittiti! Soru, mutu! L'Alighieru era un ascidenti di Giovanni di li Medici e quannu si fici la Biatrici ebbi dui figghioli ca foru pilieri: Pippu Pirnacchia Velasquez e Araziu Capaci duca di Fenga che trasburdati nta' lu regnu di Napuli ebbiru la vintura di spusari li figghi fimmini di la Sibilla Cumana. Percio' comu ti dicevu mi rimasiru li rimi di lu Avu meu.

Barone: Ti lassau 'a varca cu tutti i rimi!

Anten.: Minicus! Capiscimi bonu! Li rimi di la Divina Cummedia.

Barone: E allura, nanna, ripigghiannu lu discursu pricidenti e' megghiu ca facemu opiri boni e non disidiramu mali a nuddu.

Anten.: Vidu ca tu si' un bon'omu e jeu ti vogghiu aiutari. Pero' na' lizioni a to' cucinu ci l'haju a dari anchi ppi' livarimi lu sfiziu di puniri ddu' sdisanuratus di lu dutturi avu so'!

Barone: Va' beni, nannuzza Pruvvidenza, fai comu voi tu, abbasta ca ni nni' niscemu.

Anten.: E ora niputi meu ppi' putiri stari in chista terra 'nsemi ccu' tia e la to' famiglia senza cumbinari guai, insignami cchi' c'e' di novu da quando eu sugnu scumparsa. Vogghiu essiri aggiornata ppi' putiri appariri comu essiri viventi e materializzarimi ccu' vui.

Barone: Nannuzza, e comu facemu cchi' me' figghi ca ora, finuta 'a scola, venunu a stari cca' ccu' mia? Chi cci' dicemu?

Anten.: *(dopo aver ponderato bene sulla questione)* Cci' dicemu ca sugnu na' parenti venuta dal di la'.....

Barone: No! Pirchi' "aldila'" significa d'oltre tomba e chiddi si ponu macari scantari.....Semmai, dal di qua', vah, dalla Francia mintemu.....

Anten.: Non sacciu lu francisi.....

Barone: Veru..... 'i me' figghi 'nveci 'u sannu! Facemu finta ca veni.....

Anten.: ...di lu Granducatu di Modena.....

Barone: Macche'!

Anten.: Da la Serenissima?

Barone: Nanna, l'Italia e' tutta unita ora! Non ci su' cchiu' piccoli staterelli, semu tuttu 'n populu!

Anten.: Bugiardu, munsgnaru, mendace. Non ci sarannu cchiu' li granducati pero' haju 'ntisu ca ci sunu li regioni: la regioni lumbarda, la siciliana, la toscana, l'umbria, la regioni del lazio e la citta' del vaticano. Mi pari ca sempri divisa est e mai unita.

Barone: *(remissivo)* Va' beni, hai raggiuni tu. Pero' facemu finta ca si' na' zia vinuta di la Spagna.

Anten.: Bravu! Canuscevu 'n capitanu di Siviglia che fu' il mio amanti per tre lustri e quannu parlava ci metteva l'osso. Jeu hablero' espanola.

Barone: Va. Beni, pero' t'arraccumannu, nonmi fari fari brutti figuri.

Anten.: Nada de nada, te cumpriendo e te assecundo.....

Barone: 'U Signuruzzu na' mannassi bona!..... Pero' cerca di intercalari ddu' tannicchia di sicilianu ca canusci almenu accussi' non la sculuremu tutta.... Camina ccu' mia ca ti fazzu canusciri unu di tuttu..... *(si spengono le luci edil barone porta l'antenata a girare per la casa spiegandole ogni cosa)*...."questo e' un frigorifero, questo e' il telefono, chissa e' 'a lavatrici, chissu e' 'u televisori, chissu e' 'u steriu.....chissa e' 'a cucina a gas..... chista e' la grattuggia *(le voci vanno a calare mentre al buio calal realmente il sipario).*

Fine primo atto

II° atto

LA SCENA: *Salotto in casa del barone del Casale. Tutto come ai tempi belli. Ordine e pulizia. Il dissesto finanziario e' stato largamente coperto dalla cinquina giocata dal barone nel primo atto. Se ne parla..... ; Graziella e Sebastiano sfaccendano cantando)*

Graz.: Tu non poi cridiri quantu sugnu cuntenta. Di ddu' mumentu in poi i cosi cangianu comu 'u jornu cca' notti. Mi desi 500 mila lire.

Magg.: A mia ca cci' jii' a fari 'i jucati mi rialau 'n miliuni e mi dissi cinquentumila di misati arretrati e cinquentumila di mancia pirchi' fici precisu uguali comu vuleva iddu.

Graz.: E tu chi n'ha fari di tuttu sti' gran soldi? Ju' i mei cci' desi a me' matri ca sta' accattannu 'mpizzidditu di terra vicinu a chidda ca gia' havi, accussi' allarga 'u limitu e c'e' macari 'u puzzu ccu' l'acqua. Ti dicu ca mi sentu ricca!

Magg.: Ju' gia' cci' desi l'anticipu ppi' bellu tupulinu.

Graz.: E chi t'accattasti 'u surgu?

Magg.: 'A jatta! La Topolino nel 1960, cara mia, e' la macchina dell'avvenire. L'Italia sara' china di topolini e non ci sara' cchiu' unni mintirli.

Graz.: Mettili nta' lattera. Ju' 'nveci si haju a fari sta' pazzia a fazzu o bona o nenti: o 'na "Stutabachiri" oppuru 'na "Giulietta e Romeo".

Magg.: Si, Paolo e Francesca! Mizzica, boni ti jetti l'occhi tu. Accussi' i soldi ca ti desi 'u baruni non t'abbastunu! Pirchissu macari a mia m'avissi piaciutu 'na machina cchiu' grossa ma non ci pozzu arrivari almenu che' non mi sparau tutti i soldi 'ntuttuna. C'e' l'Alfa supir.....

Graz.: 'A 'ndigina, 'a pupulari, i tri stelli.....

Magg.: Non schirzari! C'e' ppi' daveru a machina ca mi piacissi, per esempiu 'na bella Citruenni, 'na Rollaroicia, n'Austina, 'na Lancia Apriula, 'na Prinz a tinagghi..

Graz.: Forsi 'a megghiu e' chissa, 'Apriula, accussi' ti jetta 'u picciu e a binzina a portunu a sittantacinqu lire 'o litru. Chiuttostu spurigghiamuni ca oggi venunu i carusi e c'avemu a fari truvare a casa comu si nenti avissi successu. Tu ricordi 'na simana arreri chi sdisulazioni ca c'era nta' sta' casa? Tutti cosi sutta e supra pirchi' erunu sichistrati e 'o Baruni c'aveva ristatu sulu 'u lettu. Quanta bedda roba si stava pirdennu!

Magg.: E ni' stavumu arridducennu tutti all'ahime'!

Graz.: Senti, a propositu, a ddu' beddu spicchiu di Ciccuzziu 'u figghiu du mizzadru mi fai 'u favuri ci dici ca quannu mi viri non c'e' bisognu ca mi offri nenti pirchi' de so' cosi non n'haju chi nni' fari. L'ultimu, a sta' matina, mi vuleva dari 'mpanaru di puma. Chi n'haju a fari, gia' ca non ni mangiu.... E macari? (*Sebastiano ride*) Chi cci' ridi tu? Non lu sai ca sugnu..... comu si dici? Alaccica.....eleccica....

Magg.: Allergica, scimunita....ma comu parri, si po' sapiri? Ju' arrireva pirchi' Ciccuzziu e' 'nammuratu cottu di tia.

Graz.: Ni' mancavunu scecchi 'a fera!.....

- Magg.:** E, intantu, ddu' carusu cci' misi pinseri. T'ha scrittu 'nsaccu di' littri. (*ride tra la meraviglia di Graziella che continua a ripetere: a mia?.....a mia?*) T'ha mannatu cufina di frutta, di viradura, di asparagi.....
- Graz.:** Ah, bonu, sempri tu si'!Sa' cchi' ci dasti a capiri a ddu' nuzzinteddu e chiddu ci misi testa. Ahu, Bastianu, m'ha fari 'u favuri ca nte' me cosi non t'antricarai mai! 'U capisti na' vota ppi' sempri? S'annunca cilu dicu a lu patruni.....
- Magg.:** Ma su e' ppi' jddu ca ju' 'u fici..... ppi non fari moriri di fami 'o baruni..... E accussi' accumulavumu quannu i mumentu erunu daveru niuri.
- Graz.:** E cci' mittisti nto' menzu a mia senza mangiarini e senza vivirini!
- Magg.:** Veramenti l'ha vivutu macari tu! Eppoi tra l'autri cosi, siccomu e' 'u figghiu do' mizzadru du cucinu du baruni, m'ha tinutu al correnti di tuttu chiddu ca ha successu 'n casa do so' patruni e accussi' n'avemu pututu vardari 'a botta quannu vinnunu l'uscerei ppu' sichestu.
- Graz.:** Ma 'u capisci ca mi facisti fari a fiura di l'isca senza ca ju' ni sapissi nenti?.... Eccu pirchi' ogni vota ca passu si fa' dda' facci piatusa e mi offri cardedda, ciconia, sechili sarvaggi..... cci' pari ca sugnu na' pecura?
- Magg.:** E chi' pritinnevi orchidei e rose della riviera? Ca 'u carusu chissu po' e chissu ti duna. Ppi' iddu chiddu ca ti duna sunu rosi e ciuri. Anzi, pirchi' nonlu ringrazi? Chiu' tardu veni cca', ca 'u mannau a chianari 'u baruni. Fatti truvare bedda 'mpupata ca sempri tu porta qualchi mazzu di 'urranii!!
- Graz.:** Ci duna a to' soru..... vah, non mi fari sbagghiari a parrari ca haju a diri missa. T'ha misu ca' farsa e chiddu cchi' ha pututu pinsari. Mittemu ca a mia piacissi ppi' daveru, tu chi toi bullittini orvi m'ha cumminatu 'u 'nquacchiu! Me matri mi dissi ca e' bonu partitu e ca 'u limiti da terra di so' patri cunfina ccu' chidda nostra.
- Magg.:** E allora cchiu' tardu comu veni facemu 'u fidanzamentu ufficiali (*ride*).
- Graz.:** Bastianu, ti dissi di non t'intricarai e di fariti l'affari to'!
- Magg.:** Basta, menza parola, non parru cchiu'..... Ma ju' senza vulirlu t'haju fattu 'u ruffianu e a tia tuttu stu' discursu ti cunvinu. Ju' voleva sbintari a Ciccuzziu e finiu ca i cosi si ficiru ppi' daveru.
- Graz.:** E' tanticchia mammulinu, ma poi mu bersu a modu miu e 'u fazzu addivintari spertu.
- Magg.:** Ddocu cci' voli 'u chianozzu, 'a sgrubia, 'a lima e 'a serra a nastro ppi' putirlu abbissari comu dici....
- Graz.:** Chissi su' cosi ca non t'interessunu..... su'.....cosi mei!!
- Magg.:** Cuntenta tu, cuntenti tutti.
- Graz.:** Tu cuntinua cca', chiuttostu, e finisci di spolverari ca ju' c'haju a purtari a culazioni a zia do' baruni, chidda ca vinni da' Spagna. Chi cristiana simpatica! Havi du' jorna ca e' cca' e pari ca havi vint'anni ca mi canusci.... Appoi chi mi chiama affiziunata: Grazias! E quantu e' duci quannu prununzia 'u me' nomu.
- Magg.:** ...e pirchi' a mia allora? Nonmi chiama Sebastian? E ju' mi sentu tuttu spagnulettu e mi veni a manciaciumi du' muchacitu.
- Graz.:** Va', vo' curchiti: muchacitu. Tuttu mocciau e nenti acitu! Dda' banna staju jennu (*via*).

- Magg.:** *(rimasto solo canta assumendo la posa di un ballerino spagnolo)* “Granatu, tata-tata’ Mi cantava la santa i me nanna quann’era dda’ banna tutte le canzion....mi canto’...Sant’Antuninu malato.....m’annaco’ e m’ammuccau ‘u gilato Tattarattattattarattata..... Granatu, Granatu, tu peri di chiuppuru miu.... Tattarattattattarattata” Mih, ma non ni sacciu mancu na’ parola di spagnulettu!! *(suonano)* Viremu cu e’ cca’ matinata *(si avvia ad aprire canticchiando)* Oh, cu si vidi, Ciccuzziu.... Trasi, trasi quantu piaciri.....
- Cicc.:** *(e’ un ragazzo al di fuori della normalita’. Piange quando deve raccontare fatti allegri e ride quando si tratta di disgrazie o comunque fatti tristi e luttuosi. Sui 25 anni, di buona salute, vestito da contadino; porta un fascio di ravanelli a mo’ di fiori)* Addiu, Vastianu, mi mannasti a chiamari e sugnu cca’. Chi e’ ca voi?
- Magg.:** Aspetta ca si susi ‘u me patruni ca e’ iddu ca t’aveva a parrari. Ma cchi’ purtasti i rapanelli? Chi n’ha fari?
- Cicc.:** Ci purtai ppi’ Graziedda. Si mi l’accetta ju’ sugnu cuntentu *(piange)*.
- Magg.:** E chiangi? E si non ti l’accetta?
- Cicc.:** *(ridendo)* E allura mi mentu a chiangiri.
- Magg.:** *(osservandolo)* Bella ppi’ daveru e’ chissa. ‘U sapevu ca tu eri ‘mpocu fora ‘u normali ma finu a stu’ puntu pero’..... Percio’ si ti mori to’ patri.....
- Cicc.:** M’ha divertu a chiangiri.....quantu chiangiu!!!
- Magg.:** E quannu ti mariti cchi’ fai?
- Cicc.:** *(piangendo)* Arriru, arriru. *(asciugandosi col fazzoletto)* ‘U vidi comu arriru?
- Magg.:** ‘U staju virennu! Mi staju scialannu macari ju’. Risati....risatuna!
- Accussi’ quannu si cuntentu a to’ muggheri chi ci fai ?
- Cicc.:** Chiantu tumpulati!
- Magg.:** E quannu si ‘ncazzatu vol diri c’alliffi tuttu..... ‘accarizzi..... ‘a pigghi cco’ bonu.....*(cambiando tono)*. Figghiu chi nascisti di venerdi’?
- Cicc.:** Si, di venerdi’ diciassetti!
- Magg.:** Si tuttu stortu. Vah, aspetta ca veni ‘u baruni, anzi ‘u vaju a chiamari se no poi si siddia *(esce)*.
- Cicc.:** *(guardandosi attorno e commuovendosi perche’ e’ allegro)* Quantu sugnu cuntentu di essiri cca’. Sutta ‘u stissu tettu di Graziedda.... *(ridendo)* Ma su non mi voli beddamatri santissima ca ci scippu l’ossu di siccia cu tuttu ‘u niuru! *(ride a crepapelle)*
- Graz.:** *(entrando)* Oh, Ciccuzziu! Viru ca si’ cuntentu..... Chi successi?
- Cicc.:** *(piangendo)* Ti purtai ‘nmazzulinu di chiddi ca ti piaciu a ttia.
- Graz.:** Chi su’ gladioli o non ti scordar di me?
- Cicc.:** No! Chissi su’ i rapanelli....
- Graz.:** Oh, malanovu di tia! ,,, E di matina chi n’haju a fari?
- Cicc.:** *(ridendo)* Ah, non ti piaciu....non ti piaciu, mi li sdinei?
- Graz.:** Non e’ chissu, e’ ca ddu’ ‘mpanna vaneddi di Bastianu ha misu tutti cosi in menzu ppi’ farini fari ziti senza sapiri ca ju’ ‘mpocu d’affettu ppi’ tia l’ahju avuto sempri.
- Cicc.:** *(piangendo)* Ppi’ daveru mu dici? Quantu sugnu cuntentu!!! E ju’ ca cridevu ca mancu ti passava ppa’ testa! Quantu sugnu filici!!! *(le molla uno schiaffone)*
- Graz.:** *(risentita)* E chi m’ammazzi ‘a tumpulati?
- Cicc.:** No, e’ na carizza.....Quannu ni maritamu ti nni’ fazzu tanti.

- Graz.:** Voldiri ca m'accucchi 'na sugghiata di vastunati.....
- Cicc.:** No, su sghicciunati d'amuri. Si mi siddiu ...ca mi siddiu (*ride*) ti' dugnu d'accussi' (*l'accarezza*) e t'astruppiu.
- Graz.:** Allora mi cuntentu ca si' sempri siddiatu almenu ti viru arridiri e mi fai carizzi allocu di tumpulatuni e papagni.
- Cicc.:** (*piangendo*) Brava, brava, accussi' mi fai l'omu cchiu' cuntentu du' munnu (*le molla un altro schiaffo*).
- Graz.:** (*parandosi in atteggiamento di boxeur e cominciando a mollare*) Chi' sugnu cuntenta macari ju'! Chi' sugnu filici!! Sutta ca ti nni' moddu unu ca ti scugnu 'i janculera. (*ha inizio una specie di danza fatta di pugilato fino all'entrata del barone*)
- Barone:** (*meravigliato*) Graziedda, Cicciuzzu! E a me' casa 'a pigghiasturu ppi' na' palestra di ginnastica? Carusi chi successi? Dicitammillu a mia ca abbissamu tutti cosi.
- Graz.:** Nenti signor baruni, Cicciuzzu mi stava facennu na' dichiarazioni d'amuri e dici ca mi voli maritari.
- Cicc.:** Veru e', signor baruni appoi quannu ni maritamu ni facemu l'autri carizzi.
- Barone:** E ju' ppu' matrimoniu v'arrialu l'elmetti di surdatu e 'mparu di guantuni. Avanti Graziedda passa dda' banna ca ti voli me zia a spagnola, dici ca voli fattu il tuppos...s'ha viri idda Non lu capii bonu....
- Graz.:** Ah, sissignura, voli abbissati i capillos, ora ci tagghiu 'a gazzusa.
- Barone:** Vo' tagghiaccilli 'a sciampagnetta, basta ca ni spurigghiamu. Si dice alla "garcon", no 'a gazzusa!
- Graz.:** 'A stissa cosa e', va'con pirmissu (*da' una sventola a Cicciuzzo che inizia a piangere*).
- Barone:** 'U viri? Tantu facisti ca 'u struppiasti!
- Graz.:** Nonsignura, sta' arrennu, e' cuntintissimu pirchi' e' cunvintu ca ci fici na' carizza (*via*).
- Barone:** (*rimasti soli il barone fa' segno a Cicciuzzo di accomodarsi, poi dopo pausa, durante la quale cerca di captare la reazione del ragazzo...*) Senti, tu m'ha fari 'n favuri: ppo' mumentu lassa stari 'u chiangiri e 'u ridiri e cerca di ascutari quantu ti dicu e di rispunniri bonu e me' dumanni.
- Cicc.:** Sissignura, vossia mi spia ca ju' ci rispunnu.
- Barone:** Me cucinu Liboriu 'u sapi ca jttai fora all'uscieri e ci 'ntappai nta' facci i soldi ca avanzava 'u governu e chiddi di li cridituri cumprisu iddu?
- Cicc.:** Sissignura, e non si capacita ancora di unni vossia pigghiau sti' sordi. S'ha misu a diri ca cusa' chi cumminau di stortu.... chi sacciu, vah, ... a usu ca fici mali cosi.... E dici ca di chiddu ca ha dimustratu ha essiri ppi' forza cchiu' riccu di prima.
- Barone:** E questo e' vero. Ora, caro mio, lo potrei anche annientare pigghiannu un bonu avvocatatu e dimostrando ca durante 'a guerra, mentri ju' era sutta l'armi, s'approprio' del frutto delle mie terre anche pirchi' i me' figghi erunu nichu e non putevunu esercitari nessun controllu.
- Cicc.:** (*guardandosi attorno*) Baruni, mavari me' patri 'u dici, pero' s'ha vuscari 'u pani e non po' jiri contra 'i so' 'nteressi.
- Barone:** Appunto. Ora c'haju macari i tistimoni e si vulissi.... Ma siccomu non vogghiu.... Siccomu mi 'nsgnanu di fari sempri beni a mai mali..... vai nti'

me' cucinu e ci dici ca cci' vogghiu parrari ju' e ca veni intra sta' simana pirchi' c'e' na' nostra zia da Spagna ca ni purtau un'eredita' a mia e a iddu....

Cicc.: *(piangendo)*veru e' 'ccillenza/

Barone: Ahu, non accumulaciari co' chiantu! Veru e'! Tu dicci d'accussi'. Anzi ci dici di spurigghiarisi ca sta' zia devi ripartiri e cusa' poi quannu si fa' vidiri n'otra vota. Ci dici ca havi 'nsaccu di pesetas ca ni l'avemu a spartiri comu frati e amici e ca non manca!

Cicc.: Ci dicu ca cci' su' 'saccu di patatis....

Barone: 'U bestia ca si'! Pesetas....pe-se-tas!

Cicc.: Sissignura, mi nni' staju jennu.... s'abbenadica *(via)*.

Barone: *(solo)* Spiramu ca stu' scunchiurutu 'a porta a bon fini. Havi na' surpresa preparata... *(entra l'antenata)* Oh, nanna. Buongiorno, bene alzata.

Anten.: Buenas dias Domingo!

Barone: Ca quali domingo, nanna. Puoi parrari all'usu nostru, tantu semu sulì e non c'e' nuddu.

Anten.: Ah, si? Me lo eru scurdatu. Hai fatto l'ambasciata? Hai mandato il messaggero nti' to' cucino Frazzetto? Da quell'uomo di poca fede?

Barone: Si, ora ora fici tutti cosi. Spiramu ca veni pirchi' ci mannai a diri ca na nostra zia da' Spagna, ca si' tu, ni purtau n'eredita' di spartirini.

Anten.: Vidrai Minicus che accurrira' alla chiamata di la munita; Aurum est tam praetiusum quam carnem maialis.....

Barone: Chiossai nanna, chiossai da' carni 'i porcu! Chiddu curri comu 'n lepru!

Anten.: E anchi se si rifardia a veniri, lu faro' spuntari jeu cu la me forza televisionepatica.....

Barone: Si dici telepatica..... A televisioni ccu' l'epatiti.....

Anten.: A propositazione: ieri accinni' chillà ca est nta' lusgabuzzinu di lu tirrazzu. C'era na gran cunfusioni di vistimenta 'a culuri.

Barone: Avaja, nanna, ppi forza! Addumau 'a lavatrici....

Anten.: Ma si videva bonu: ballavunu, furriavunu, poi la machina trimava tutta e si chetava.

Barone: Mentri ca faceva 'a centrifuga, 'u trimulizzu. Vossia non l'ha tucari sti' cosi pirchi ancora e' spratica.

Anten.: Jeu spratica? La zia di Liunardu, di Galileu??

Barone: Si, 'u sacciu tuttu chissu, ma e' megghiu ca non li tocca.

Anten.: Ti facciu vidiri ca lavu lu bucatu nta' chillà la'.

Barone: Ma chidda e' a tilivisioni!!!

Anten.: E jeu lavu lu stissu....*(cosi' dicendo accende il televisore, si sente prima la voce dello speaker o perlomeno la sigla del telegiornale, poi al cambio del bottone da parte dell'antenata, si ascolta il rumore caratteristico della lavatrice e l'antenata va' a prendere la biancheria già strizzata dal televisore)* Hai vistu? Hai vidutu?

Barone: *(mettendosi le mani fra i capelli)* Vossia mi cunsumau 'u canali televisivu.

Anten.: Ha vidiri quannu ci mettunu puru lu secunnu, chi' ti cumminu!!

Barone: Ppi' favureddu vossia non tocca nenti. Sta' matina 'a radiu mi signava l'uri e 'a sveglia cantava 'i canzunetti....

Anten.: Hai vistu ca l'anima di Liunardu mi suggirisci chillo ca haju a fari? Dumani ti abberso chillu coso rutunnu (*fa' segno caratteristico della rotondita' del disco*), si chillu cosu rutondo ccu' la puntina di ferru.

Barone: Ah, 'u giradischi? Vossia non lu tocca ppi' carita', ca oggi veninu i carusi e si volunu sentiri un pocu di musica.

Anten.: Nun lu tocco, dici?

Barone: No! Ppi' favureddu. Vossia vidi ca l'altu aieri pigghiai a scossa nto' frigorifiru. Chi ci cumminau?

Anten.: Ca di notti avia fami, mi vuleva fari nu'picculu spuntinu e nta' la muturella di lu culu di l'apparecchiu ci misi li spaghetti, la salsedini e na' pirnici viva...

Barone: Pirchissu 'u frigu era chinu di pinni cungilati?! E comu mangiau?

Anten.: Bonu, bonu, l'anima di Liunardu mi li cucino' giustu a puntu.

Barone: Vossia 'u lassa jiri a Liunardu bon'arma, mi no' muntua cchiu' sinno' non cridu cchiu' mancu ca 'nvintau ddi' cosi ca fici!

Anten.: (*guardandolo di sottocchi*) Ti si 'ncazzatu? Vuoi ca mi nni' vaju?haju caputu ca non si cchiu' cuntentu di la me prisenza. Liscia la tabacchera e jeu scumparu.

Barone:Ma chi' va' dicennu, nanna Pruvvidenzia? Vossia fu' la me furtuna e ju' ni l'avissi a mannari? (*continuando*) Sulu ca vulissi avvirtirla ca vossia e' di n'altu epuca e percio' non si po' capacitari bona cchi' cosi ca attruvau cca'. Non voglio offernderla ma e' 'u stissu ca s'arrusbigghiassi a bon'arma di me' patri, chepoi non e' tantu luntanu comu tempu, e vidissi tuttu chiddu ca attualmenti c'e'.

Anten.: E Liunardu? Unni 'u metti a Liunardu?

Barone: 'U mittemu nto' cantaranu! (*campanello*) Ma cchi' ni sacciu ju'??....

Anten.: Liunardu mi guida, la notti parla ccu' mia e mi aggiorna di tutti li so' 'nvinzioni. Quannu jeu finisciu cca' nta' la to' casa, mi veni a pigghiaru cu nu discu vulanti e mi porta ccu' illu. Allora pirchi' li ha 'nvintati?

Barone: Bonu.... A coppu e' (*si sente suonare la porta d'ingresso; Graziella passa per aprire*)... Menu mali!!!

Graz.: (*tornando di corsa*) Signor Baruni, ci su 'i signurini!! (*entrano i due ragazzi e abbracciano a lungo il padre; l'antenata si accomoda in poltrona ma e' invisibile; baci e abbracci a soggetto; mentre Graziella esce*).

Barone: Bravi, bravi ppi' daveru. E' gia' arrivata la notizia della vostra promozione e sacciu ca fusturu veramenti meritevoli. Ora vi guditi un pocu di aira paisana o si vuliti fari i bagni ni' pigghiamu na' bella casa 'o mari.

Turid.: Papa', e' inutile che ci nascondi le tue condizioni finanziarie; abbiamo saputo a Catania della vera situazione patrimoniale nostra.

Lucia.: Si, vero, papa', ci hanno scritto i figli del barone Frastorno, i nostri amici Paolo e Maria e ci avevano preannunziato anzi che le nostre vacanze le avremmo passate da loro per tuo desiderio.....

Turid.:e per non farci assistere al sequestro dei nostri beni.

Barone: (*ridendo per rincuorarli*) Ma chi' diciti? Tutto e' come prima, anzi meglio di prima. Ho avuto una fortuna insperata ca mi desi la possibilita' di togliere tutte le ipoteche e tutti i debiti nel giro di una settimana. Sta' furtuna si chiama Provvidenzia ed e'.....me zia venuta dalla Spagna apposta per rimettere in sesto la situazione. Ecco cca' zia Provvidenzia..... (*si gira ma non la vede*

perche' ogni qualvolta che l'antenata sara' presente avra' accesa sulla fronte una piccola lampada a pile. L'attrice che la impersonifichera' avra' l'accortezza di spegnere o accendere a tempo debito il marchingegno).....Zia Provvidenza, unni si'?....Potti jiri dda' banna....Ah, carusi, attenzioni ca e' suscettibili, non ci mancati di rispetto, pirchi' e' idda ca mi purtau..... n'eredita di uno zio insomma un'eredita' di antenati spagnoli del ramo cadetto dei Casalis.....

Turid.: Papa' nel nostro albero genealogico questo ramo cadetto spagnolo non esiste.

Barone: Fu' putatu!! (*i due lo guardano sbalorditi*) Insomma, fu' un ramo insitatu nto' sarvaggiu e.... fu' putatu all'epuca.

Lucia: Esta' zia allura? Come mai ha avuto mandato espresso da parte degli antenati spagnoli solo ora e si e' ricordata in tempo utile di venirti a trovare? (*l'antenata ascolta e si rende conto delle domande che i ragazzi fanno al padre mettendolo in imbarazzo*)

Anten.: (*appare con la solita luce accesa cercando di togliere il barone dall'imbarazzo*) Buenas dias muchachos! Felicidad de vostra conoscenza: mi son la tia spagnola e cumpriendo la vostra meravigia por essere venuda solo ora a portar la eredita'. El patricito vostro vi ha sempre ammucciatos le sue origini spagnole.... (*il barone intercala le battute a discrezione del regista*).... Mi son la sorellita di tua nonna discendente dai gitani della Sierra Morena. Ho la faculta' de leggere nel presiente, passato e futuro e indovinare la ventura o la mala suerte de todo el mundo.....

Turid.: Zia, sei veramente una simpaticona, permetti che ti abbraccio.

Lucia: Anch'io (*la osserva*)..Turiddu, guardala bene, non ti sembra che sia come una goccia d'acqua col quadro dell'antenata della stanza di papa'?

Turid.: Ecco perche' ritrovavo l'aria di famiglia. E' uguale, perfetta. Zia ma allora tu sei la discendente.....

Barone: (*intervenendo*) E' la discendente dei Gonzaga e dei Medici trasferitasi bambina in Spagna. Ora e' venuta a trovarmi per breve tempo.

Anten.: Porque' per brieve tempo? Io vorria restare por toda la vida!

Barone: Assai e'! Piuttosto, carusi, preparativi ca Graziella havi da ieri sira ca cucina ppi' farivi trovarli 'i cosi ca vi piaciunu.

I ragazzi: Allora con permesso, ci andiamo a cambiare (*baciano la zia e il papa' ed escono*).

Barone: (*rimasto solo con l'antenata*) Nanna, 'i me' figghi non e' ca su' babbi! Se vossia stava n'altu tanticchia a 'mbrugghiari tutti ddi' cosi, si n'avissiru addunatu.

Anten.: Ma se jeu volli viniri in tuo aiutu cu chillu affari di lu ramu putatu ca non finziunava!!! Una gistificanza duvevamu trovarla, no?

Barone: SI, ma e' megghiu d'ora inpoi ca quannu ci su' i carusi ni limitamu a 'nchucchiari favi!

Anten.: Chiuttostu sugnu cuntenta ca su' beddi figghioli. 'U masculu mi rassumigghia a ser Jacopo Mustazzolo da Brescia e la fimmina a Monna.....

Baruni: Monna Lisa?

Anten.: No, Monna...

Barone: Monna Beatrice?

Anten.: No!

Barone: Ma che Monna,allura?

Anten.: Monna Patata della Brianza. Era una gran dama, bedda comu la figghiola tua. Sapeva ricamare, cucire e tiniri li cunta. Ebbi lunga vita e muri' giuvanissima....

Barone: Com'e' sta' storia? Ebbi lunga vita e muti' giuvanissima.....

Anten.: Si, pirchi' di vita misurava setti palmi giganti e quannu arrivo' a lu massimu si 'ncirco' comu 'mperi di chiuppuru e si rumpiu 'n quattru.

Magg.: (*entrando*) Pirmissu, signor Baruni?

Barone: Avanti Bastianeddu, chi c'e'?

Magg.: C'e' Ciccuzziu 'u figghiu du mezzadru di so' cucinu. Dici ca parrau ccu' so'patruni e ci sta' purtannu a risposta.

Barone: Fallu trasiri, pero' ci dici di non fari comu antura ca si menti a chiangiri e a ridiri s'annunca mi siddu. (*Bastiano esce*).....percio' nanna, vossia si' voli si po' ritirari nto' so' appartamentu.

Anten.: No, mi la vogghiu sentiri tutta. Macari mi rendo invisibile (spegne).

Magg.: (*rientra accompagnando Ciccuzziu*) Trasi, trasi ca 'u baruni t'aspetta.

Cicc.: (*mentre esce Bastiano*) Signor Baruni ci dissi a so' cucinu tuttu chiddu ca mi dissi di dicirici vossia....

Barone: Bonu cuminciamu! Chi scioglilingua.... E chi ti dissi?

Cicc.: Non pozzu chiangiri,veru?

Barone: E mancu ridiri. Parra seriu se non mi siddu.

Cicc.: E allura si non voli ca chiangiu o ridu, ju' c'ha cantu!

Barone: E cantila, abbasta ca ni nni' niscemu.

Cicc.: (*cantilenando*) Mi dissi ca puo' 'jittari sangu e non ci cridi e si veni di ddi' parti 'u pigghia a scupittati (*appare l'antenata*) Matri di lu Bambinu, e cu' e' chissa, ca accumulari e pari 'na badissa!

Anten.: (*intervenendo cantando*) Vacci di nuovo e si non vuol veniri, ciuncu di jammi addivi addivintari e ppi' dimustrariti lu me gran putiri, sciancatu puru tu vaccillu a diri.

Cicc.: (*spaventatissimo e ridendo*) E ju' cchi' c'entru signura spagnuletta.

Anten.: Ah, cci'ridi puru? Aspetta ca ti consu ppi li' festi! (fa' dei gran segni nell'aria) Di-venta-na-sci-mia-di-l'afi-ca. (*Ciccuzziu esegue dei movimenti come uno scimpanze'*) Curri-nta'-lu-to'-patru-ni e-portu-lu-cca'. (*Ciccino esce*)

Barone: (*mettendosi le mani fra i capelli*) Nanna, ma d'accussi' vossia si scatinau malamenti. Avemu a fari cosi boni, non mavarii di stu' geniri...

Anten.: Zittiti, mutu! Vidrai ca to' cucinu currira' spagnatu a dumannari pirdunu.

Barone: Ma ddu' nuzzinteddu di Ciccuzziu e' 'u zitu di Graziedda e si lu sapi idda....

Anten.: Ah, si? Va' beni, vuol diri ca lu faro' turnari bonu comu prima.... (*entrano Lucia e Turiddu cambiati d'abito con un tasta pane in mano*)

Turid.: Papa' cosa e' successo in questa casa? Non si capisce piu' niente.

Lucia: Vero e', papa'. Volevamo suonare il giradischi e ha fatto i ghiaccioli sulle mie mani.....

Turid.: ...ho preso il tosta pane e mi suona la cornamusa!....

Barone: E ancora cchi' aviti vistu? (*si guarda con l'antenata e scoppiano a ridere*) Pigghia ddu' passa salsa (*lo prende da un angolo e appena gira la maniglia si sente un'assordante musica e cala il sipario fra le risate generali*).

Fine secondo atto

III° atto

LA SCENA: *Stessa scena come nel secondo atto. All'aprirsi del sipario sono in scena i figli del Barone: Turiddu e Lucia).*

Lucia: Ti assicuro che in colleggio avevo sentito molto parlare fra le compagne di parapsicologia, di precognizioni, di premonizioni ed anche di magia nera addirittura, ma quello che sta' succedendo in casa nostra e' al di fuori dai racconti e supera di gran lunga la fantascienza piu' avanzata!

Turid.: (*guardandosi come se qualcuno ascoltasse*) Cara sorellina hai ragione tu. Tu alle Orsoline ed io al Cutelli abbiamo appreso tante di quelle cose da fare invidia ad un testo intero sulla materia. Pero' qui', in casa, abbiamo addirittura l'applicazione pratica di tutta quella teoria che abbiamo seguito attraverso i racconti e le esperienze dei nostri compagni. Tu pensa che stanotte, e sono sicuro che non dormivo, ho avuto la sensazione strana dell'intrusione di un estraneo nella mia stanza.

Lucia: E' successo anche a me; stavo leggendo quando al di sopra delle pagine del libro un'ombra bianca aleggiava senza forma. C'giusi gli occhi cercando di svegliarmi, perche' credevo di dormire, ed invece nel riaprirli ho visto la zia spagnola che mi sorrideva e mi augurava la buona notte. Sono sicura pero' di non averla vista entrare.

Turid.: Allora vuol dire che si e' materializzata dal nulla, dall'ombra insomma.....

Lucia: Posso azzardare anche questa ipotesi. In primo tempo ho avuto paura, poi il suo sorriso simpatico e la buona notte datami, mi hanno dato la distensione necessaria per appisolarmi; pero' tutta la notte ho sognato dischi volanti, macchinari complicati e un uomo con la barba lunghissima e dallo sguardo dolce.

Turid.: (*esaltandosi*) Ma l'ho sognato anch'io! E l'ho individuato: era Leonardo da Vinci.

Lucia: (*spaventandosi*) Vero e'! Era lui! Mi ha mostrato dei disegni, mi ha fatto vedere congegni in ferro che ora sono certa che conosco: aerolani, elicotteri, sottomarini, sistemi di pulegge a misure degradanti e poi.....poi..... un rumore dapprima fortissimo e successivamente scomparso del tutto fino a diventare un ronzio leggero quasi dolce.

Turid.: Ma e' successo anche a me! E se non fosse stato un sogno? Se in tutto quello che abbiamo vissuto ci fosse stato lo zampino della cara zietta Della spagnola zingara gitana.....

Lucia: Oh, Dio, ho paura! Turiddu, ho paura! Dobbiamo parlarne con papa', chissa che lui che l'ha avuta in casa per tanto tempo non ci dica qualcosa in proposito. Non dimenticare che tutti gli elettrodomestici che abbiamo hanno una inversione di funzionalita'! Ieri sera un frappe' ho dovuto farlo con la lavastoviglie!

Turid.: Ed io la barba l'ho dovuta fare col montapanna!

Lucia: Oh Dio, Dio, Dio! Corriamo da papa', chiediamogli aiuto (*fanno per correre ed incontrano il barone*) Oh! Lui e' qui'!

Barone: Cosa c'e' di cosi' importante, ah? Carusiddi....

Turid.: Papa'.....papa'.....avemu pinsatuabbiamo pensato con Lucia ca tuttu chiddu ca seccedi cca'insomma quello che succede qui' e' Opera di magia....ecco!

Lucia: Sì, papà'stanotte abbiamo sognato..... e neppure sicuri siamo di aver davvero sognato..... che.....

Barone: Che/ Su', dimmi! ...Che?

Lucia:che siamo andati a fare due passi fra le nuvole con la zia spagnola su di un disco volante!

Barone: (*ascolta serio, poi ride per rassicurarli*) Ma no, figghi mei, chi vi' mintisturu nta' testa? Dda' povira zia e' na' muntanara.... E' da Serra comu dissi idda.... Da Serra di ceusa niuri.

Turid.: No, papà'; ha detto della Sierra Morena.

Barone: Appuntu! E perciò'dda' puviredda (*si siedono*).... Cchi' ni po' sapiri di sti' bullittini ca stati dicennu vuatri.

Lucia: Anzi, papà', c'era anche un uomo conla barba fluente che abbiamo pensato che fosse.....

Barone: (*saltando dalla sedia*) Liunardu????

Turid.: Sì.....ma tu come lo sai?

Barone: Già'come lo so''U sacciu pirchi' di quant'havi ca e' cca' a zia Pruvvidenzia non ha fattu antru ca numinarlu....vah.... muntuarlu. E siccomi e' un suo ascendente,pinsai ca puteva essiri iddu.

Turid.: Eccu pirchi' nta' sta' casa non c'e' cchiu' nenti giustu!!

Lucia: E perche'?

Barone: E pirchi'?

Turid.: Perche' Leonardo da Vinci fu' il piu' grande artista della storia, fu il piu' grande genio di tutti i tempi, ma e' stato anche il piu' grande insomma come dire..... c'e' ' Lucia e nonposso parlare! Era mancino in tuttii sensi!

Lucia: Non ti fare scrupolo perche' lo so' anch'io quello che vuoi dire: difatti la sua calligrafia era rovesciata sulla sinistra..... i suoi appunti tecnici ed astrofisici si leggevano dal basso verso sinistra e cosi' fino a salire al primo rigo.....

Barone: Insomma come gli orientali!

Turid.: Press'appoco! E perciò' tuttu quello che tocchiamo in casa non risponde piu' alle esigenze per cui e' stato creato. C'e' tutto in-verti-to!

Barone: Forse hai raggiuni figghiu miu!

Lucia: Ma allora e' anche vero che la zia e'come si dice? Una? ...Mavara? Una strega?

Barone: Ma no, figghia bedda, levatillu stu' pinseri da testa..... Semmai puo' essiri una fata..... che fa'..... cosi tutti rivolti a fin di beni.

Turid.: Papà', dicci la verita': la zia non esiste! E' la fotografia dell'antenata che si trova accanto al camino che si e' materializzata da un'altra dimensione!! E' un fantasma!!

Lucia: Sì papà', ha ragione Turiddu. La zia e' un sogno che stiamo vivendo tutti assieme e dal quale ci sveglieremo morti di paura!

Barone: Ma no, carusi mei. Aviti raggiuni ca non e' 'a zia da Spagna.... Aviti raggiuni ca e' invece l'antenata do' quadru..... ma svegliarici di paura no! Aviti tortu! E' la nostra quatertrisavola ascendente, a sua volta, dei piu' grandi nomi del '500 e del '600. Non ha avuto una cristiana sepoltura perche', a detta sua, fu' sepolta viva, e aleggia ancora nello spazio alla ricerca del suo carnefice o dell'erede di questi, per vendicarsi.

Lucia: Ma allora e' veramente vendicativa se dopo quasi cinque secoli non si e' rassegnata al suo destino voluto, peraltro, dall'ente supremo che ci guida e che dispone di noi!

Turid.: Certo, ha ragione Lucia!

Barone:Ma chi dicitu, carusi? Ppi' nuatri fu na' manna piovuta dal cielo! Ha aggiustato le nostre cose in modo di putiri essiri tranquilli ppi' tutta la vita e l'unicu suo desiderio e' ora chiddu di dari na' tiratina d'aricchi a me' cucinu Liboriu pirchi' e' 'u discendenti di ddu' bestia di mericu ca ha vurricau in istato di morte apparente.

Lucia: Ma allora non e' malvagia?

Barone: Ca quali malvagia!

Turid.: Non c'e' d'aver paura?

Barone: Ca quali paura! 'U dicisturu vuatri stissi: e' na' gran simpaticuna e quannu vulemu si nni' va' accussi' comu vinni, senza dari disturbi.

Lucia: Pero' ora che conosco il suo ed il tuo segreto, ho veramente paura di starle vicino: non la considero piu' un essere umano, bensì qualcosa di sovrannaturale e che da un momento all'altro puo' avere delle reazioni incontrollabili al di fuori di questa vita terrena!

Barone: Non ti preoccupare perche' sono in possesso di un controllo che lei stessa mise quale condizione della sua presenza: ho la tabacchiera. Su viniti ccu' mia dda' banna, vi mustru 'u documentu ca truvai incassato nel muro (*escono mormorando*).

(effetti di luce, scariche elettriche, tuoni e appare l'antenata che porta per mano Leonardo da Vinci riconoscibile dal costume e dalla lunga barba)

Anten.: Liunardus, avu meu, trasit in ista magione et facis ritratta mea!

Leon.: (*il cui portamento e' effeminato e la sua parlata napoletana*) Trasit, trasit (rifacendo il verso) in ista magione! Ma cumme parla chesta mappina? Neh, piccere', si tu vuo' ji d'accordo cu me' o parle 'o napulitane, sinno' ti esprime in siciliane, hai capite? Pecche' si cuntinui in lingua volgare tu me fai veni' a nirvatura, uuuuuuuuuueeeeeee'!!!!!! (*fa' la mossa relativa*)

Anten.: Ragiuni hai, ti parlero' 'n sicilianu. Chiuttostu, pirchi' vinisti stanotti e hai cumminatu tuttu chillu ca successi? Jeu sacciu ca Lucia e Turiddu si su spagnati, tu ppi' forza hai voluto fari la passaggiata cu lu discu!!!

Leon.: Neh, Provvidenza, 'o taxi' 'mmio sta' fora. 'J me so' scucciato e t'aspitta' ppe' chennece jorna inta ll'aria pe te purta' arreta.....

Anten.: Tu dicisti 'u tassi'?

Leon.: Eh, si, 'o taxi' 'o disco volante cumme 'o capisce tu! Uuuuuuuueeeeeee'!!

Anten.: Liunardeddu, habet ancora 'npocu di pacienza e riturniremu da li nostri parti. Chiuttostu nun ti moviri di 'ddocu ca jeu un minutu vaju dda' parti ppi' annunciari a me niputi Domenicus ca oggeria ci ni ripartiremu. Fra pocu verra chillu fitenti di Liboriu cunvucatu dalla mia volonta' e risorviremu ogni cosa. (*Esce; rimasto solo Leonardo si guarda intorno toccando quello che vede e per ogni cosa si ascolta un suono diverso o una diversa corrispondenza di soni per cui l'oggetto e' stato creato*).

- Magg.:** (*chiamando da dentro*) Sig. Baruni, Sig. Baruni..... ‘u bagnu e’ prontu. (*entra, chiamando ancora*) Sig. Baruni, ccu’ vossia parru (*Leonardo si gira*) Matri maia! .. Ma vossia cu e’?... Non e’ ‘u baruni, ‘u me patruni cu e’?
- Leon.:** Sono nu pariente sojo e stevo guardando tutte ste’ cianfrusaglie e chiste ninnole ca se truovane d’inta a sta’ casa.... Ma tu chi si?
- Magg.:** (*Intimorito dalla strana presenza*) Sugnu ‘u maggiordomu do’ baruni.
- Leon.:** Ah, tu magne e duorme!.....
- Magg.:** Nonsignura, dissi maggiordomu....ora ora cci’ preparai ‘u bagnu ‘o baruni e vinni ppi’ fariccillu fari.
- Leon.:** (*avvicinandosi e accarezzandolo*) E va’ buo’, m’ho facc’io! E quannu stongo dint’all’acqua, cu’ e brivide ca mi pigliano “te faccio vevere o broro do’ purpitiello verace, cauro e chine e pepe”.....
- Magg.:** (*segnandosi*) nonsignura..... ju’ ci dicu unn’e’ e vossia si cci’ abbudda!! Ma mu voli diri pirchi’ e’ vistutu di sta’ manera? Cu e’ Cacalui cacalei?
- Leon.:** Ma che Galileo Galilei, chill’era nu’ scurnacchiatu,nu’ figlio ‘e ‘ntrocchia, a parte ‘o fatto ch’e’ nato aruoppo ‘e me’ e ha cupiate songo accusi’ vestuto pecche’ aggia ji’ a na’ festa ‘e ballo in maschera e aggio scelto ‘o costume di Leonardo da Vinci, che so’ jo.
- Magg.:** Vossia senti, ju’ non tantu ni capisciu bonu di sti’ cosi e ora chiamu ‘i signurini ca iddu hannu studiatu e ci ponu arrispunniri comu s’addivi..... Sig. Turiddu, Signurina Lucia ...viniti cca’ c’e’ don Liunardu chi Vinci.
- Leon.:** E nun fa’ ammuina sinno’ te sientono puro ‘ncoppa ‘a luna. (Turiddu e Lucia fanno per entrare, ma si bloccano perche’ capiscono al volo la situazione; si guradano in faccia, poi si fanno coraggio ed avanzano come se niente fosse).
- Turid.:** Ci hai chiamati Sebastiano? Che c’e’?
- Magg.:** C’e’ stu’ signuri ca dici di essiri parenti di so’ papa’!
- Lucia:** (*intervenendo*) Ah, si! E’ nostro zio Leonardo.
- Magg.:** Allora ju’ mi nni vaju; ‘u lassu ccu’ vuatri. Ju’ non ci capisciu nenti (*via segnandosi*).
- Leon.:** Bravi, vui site doi bravi guaglioni ‘o veramente. Cumme ajte fatto a capi’ ca jie so’ Leonardo?
- Lucia:** Dalla gita che stanotte nell’inconscio ci avete fatto fare su col disco.
- Turid.:** E poi....zio Leonardo...noi siamo addentro ai misteri della parapsicologia e da un complesso di cose avvenute in questa casa, ci siamo resi conto che stiamo vivendo un momento particolare e irripetibile: non era mai avvenuto che gli oggetti si muovessero da soli o gli elettrodomestici avessero ognuno di loro una funzione diversa dalla loro creazione.
- Lucia:** Ecco, ci siamo fatti coraggio e ti abbiamo affrontato anche perche’ tu sei un’anima buona e non potrai mai essere cattivo!
- Leon.:** Uuuuuhhhheeeee’, piccerella, tu sminuisci la mia personalita’, la mia forza fisica e morale!
- Lucia:** No, la valorizzo, perche’ l’autore della Gioconda deve essere un artista dalla sensibilita’ celestiale: quello sguardo, quel sorriso enigmatico, quelle mani in carne e paffutelle che si afferrano in una specie di autocarezza.....
- Leon.:** Neh, guaglio’, qua’ carezza, qua’ sorriso enigmatico, qua’ sguardo interessante e dolce. Chella, la mia modella era na’ povera figliola paralitica d’inta na’ seggia cchi’ rutelle e chillu surriso ca tiene ‘nfaccia a na mezza paralisi ca ha avuto dinta

‘a vocca. ‘J aggio dovuto fa ‘u ritratto ppe cummissione d’o pate ca l’ha mannato all’associazione invalidi di Milano p’ave’ n’assistenza cuntinuata.

Turid.: E allora la Gioconda..... non e’ Gioconda?

Leon.: Ma qua’ Gioconda! ‘O pate sojo m’ha pavato co quatte uova fresche e na pinta di vino annacquato: era pur’isso nu’ puviriello! Pe giunta l’aggio dovuto raccumannare a Ludovico il Moro, il duca di Milano, pe fargli fa’ l’usciera presso il Vaticano.

Lucia: La Santa Sede.

Leon.: Si, a Santa Sede.....Qua’ Santa, addo’ sta’ Santa! Forse mo’ ca tenite ‘o Papa straniero, ma all’epoca c’era don Alessandro Sesto.

Turid.: Borgia!

Leon.: Boia, non Borgia! E chillu m’ha mannatu a fa l’ingegnere do figlio sojo, don Cesarino, a napule. Ecco pecche’ parlo ‘o napilitano.

Lucia: Ma allorail Cenacolo? L’ultima cena.....?

Leon.: Ho dovuto ritrarre 13 affamati dicendo poi che erano gli apostoli, ma in confidenza steveno d’intra n’istituto di riposo pe vecchi.

Turid.: Ma allora della leggenda che ti circonda cosa c’e’ di vero? Tu hai avuto il senso divinatorio dello sviluppo della scienza, neghi anche questo?

Leon.: No, aggio copiato tutto chillu che ci hanno fatto trovare gli Incas. Dopo la scoperta di don cristoforo Colombo, dentro i loro templi e le loro tombe. Difatti pur’isse ci avevano tramandati i dischi volanti che avevano visto settantasei miliardi di anni prima sul cocuzzolo del monte Cuticchiuni ca aruoppo chiamarono Monte Palomar.

Lucia: Ma allora, se questa e’ la verita’ delle tue invenzioni, delle tue opere, di tuo, di tuo veramente cosa c’e’?

Leon.: Beh, nun e’ ca songo proprio ‘gnurante;aggio avuto pure io i miei parti cerebrali e le mestruazioni nel pensiero, tant’e’ ca nun songo ne ommo ne’ femmena e so’ mancino, cioe’ a dire mi butto sempe a sinistra.

Lucia: Allora per questo sei morto in Francia, nel castello di Claux?!

Leon.: E si, pecche’ aggio fatto i sindacati mancini nel ducato di Milano e don Ludovico il Moro m’ha mannato in esilio. Si chiamavano CGLL e significa Confederazione Generale Lavoratori Leonardeschi: e cca’ fernesce ‘a storia!

Turid.: Ma zio allora la storia, tutta la storia e’ falsa. Non c’e’ niente di vero in niente. C’e’ il vuoto completo, il sacrificio inutile, l’assenza di valori. Tutto cio’ che ci ammanniscono e’ menzogna!

Leon.: Piu’ o meno. Vuie canuscete Pasqualina Detrunzio, chella ca fu chiamata poi la Fornarina?

Turid.: Si, perche’?

Leon.: Va’ buo’, chello strunzo di Raffaello ca si chiamava Sanzio ma nun era mai sazio, tanto e’ vero ca muri’ tisico, doveva dare a Detrunzio Romolo, ‘o pate ‘e Pasqualina ‘a furnara doje sacchi di farina e quattre chile e semolino. Jsse non intendeva pava’.... Chille ‘e vuleva ppe’ subito e accussi’ gli manno’ la figlia ppe’ farsi fa’ ‘o ritratto e gli trasmise pure la tbc! Ajte capito? ‘J so’ muorte a 67 anni pecche’ me so’ tirate’e cunte e aggio sentenziato: “la vita bene spesa lunga e’”. Aggio miso nu’ cucchiaio ‘e bicarbunato d’inta na’ buttiglietta di Drepsi-Cola e so’ scuppiato..... E quando mi vulite vere’ songo siempe d’inta nu disco volante che sorvolo l’Italia! Aizzate ‘a capa, chiudete l’uocchi e ‘j vi stongo

appriesso. Stateve bbuone.... dicite a ziate Provvidenza ca stongo mettendo in moto 'o disco. Faccia ampriesso ca l'aspetto. Neh, guaglio'.... non v'impressionate ca zio Leonardo vosto sa' chillo ca fa' (*rumore di partenza di aereo e scompare. Turiddu e Lucia rimasti soli si guardano*).

Lucia: Stiamo vivendo dei momenti eccezionali. Non potremo raccontarlo ai nostri amici perche' ci riderebbero in faccia, ma della autentica presenza di Leonardo da Vinci sono piu' che sicura!

Turid.: Si Lucia, pure io, ma chissa' che col passar del tempo i ricordi si affievoliranno e quando ripenseremo questi momenti sara' come se parlassimo del sogno di questa notte.

Lucia: Ma bada, che abbiamo ancora una presenza effettiva ed e' quella dell'antenata Provvidenza, andiamola a trovare e la rassicuriamo che nulla ci potra' far paura da oggi in poi. (*escono; squillo di campanello, passa Graziella che va' ad aprire. Graziella ritorna introducendo il Cav.Liborio di Roccafiorita, cugino del barone Casalis. E' un tipo che tratta con alterigia Graziella e sprizza antipatia da tutti i pori; zoppica*)

Graz.: Vossia trasi cavalieri ca ppi' subito ci lu vo' dicu 'o signor baruni ca c'e' vossignuria/ 'U sapi? 'U 'spittavumu macari l'altu jornu quannu vossia non vosi veniri e caminava bonu cchi' so' jammi snza bisogno di vastuni. Ora, invece....

Liborio: Comu ti permetti, tinta sirvizzara ca non si autru! 'U sai cu sugnu ju'? 'U patrundi to' patrundi! (*si sente una pernacchia amplificata*) ...Cchi' fu' ? Cu' fu' ?..... (*spaventandosi*) Nta' sta' casa 'ntisi diri ca succerunu cosi niuri : mu cuntau Ciccuzziu ca mi vinni a chiamari a quattu peri comu 'n scimmiuni e poi stesi bonu.

Graz.: (*impertinente*) Iddu stesi bonu pirchi' e' 'u me' zitu e percio' 'u raccumannai cu ccui di duviri... Vossia invece accincau e ju' no raccumannu mancu si mori (*Liborio fa' l'atto di assestarle un colpo di bastone ma Graziella scappa*). Mi s'accoffula ca lu vaju a chiamari!

Liborio:(solo) Sti' morti di fami, sti' plebei, sti' 'cammarirazzi si permettunu di mettersi a cuspettu della nobilta' cu quattu quarti di sangue blu' (*pernacchiona*)diciamo.... cu tri quarti... (*pernacchia meno aggressiva*)....beh, facemu 'n quartu (*due pernacchiette*) e na' gazzusa! (*Pernacchia dissolvente*) (*riflessione*) Mancu facemu nenti pirchi' 'u sacciu ca ju' non sugnu nobili e 'u me' titulu i me' antinati su cunquistanu cu latrucinii e rapini? Abbasta ca non ti fai sentiri cchiu'! (*spaventato*) Havi di quannu me cucinu mi mannau a chiamari ca sta' vuci mi persechita.... E ju' vinni, sugnu cca' 'A poi finiri, ora, no? Sugnu bonu, sugnu caru.... ma si mi pigghia (*pernacchia*) non mi pigghia nenti!

Magg.: (*entrando*) Cavalieri, mi dissi 'u baruni di aspittari tannicchia ca sta' passannu.

Liborio: Ah!... Veni cca' Bastianu. A tia ti pozzu parrari comu a unu di mei: ti canusciu di quann'eri nicu e percio' ti pozzu addumannari qualche cosa.... no a dda' cammarirazza d'antura....

Magg.: (*diffidente*) Vossia parra, addipenni di chi mi voli addumannari. Non e' ca ju' sacciu chiddu ca voli vossia....

Liborio: 'Ntisi diri ca me cucinu s'ha passa n'otra vota beni.... chi sacciu.... dici ca havi n'otra vota i sustanzi patrimonialivah, diciunu ca s'arricchiu!

Magg.: (*ironico*) No, non e' ca arricchiu, ha statu sempri riccu.

- Liborio:** E allura pirchi si fici sichistrari tutti cosi e manno' nti' mia a dumannari suffraggi?
- Magg.:** Cavalireddu.....so' cucinu vosi fari n'esperimentu: vosi vidiri 'u cori di l'amici e percio' misi in giro la vuci ca era fagghiu a dinari e tutti s'alluntanaru....
- Liborio:** Ah....allura fu' 'n truccu!?!?
- Magg.:** Sissignura, fu' tutta un truccu e ora si sta' addivirtennu 'e spaddi di chiddi c'ammuccunanu, cumpresu 'u Sinnucu du' paisi ca ppi' sissanta mila liri di tassa cumunali c'aveva sequestratu 'a tinuta du Munti Serra ca valeva sissanta miliuni!
- Liborio:** *(vistosi caduto nel tranello e reagendo)* Ah, ma ju' non mi prestu a farlu arririri, ju' mi nni' vaju.... *(cerca di alzarsi ma non puo')* aiutami a susirimi....mih, non mi pozzu annacari..... Chi' mi sta' succirennu? *(Il maggiordomo cerca di tirarlo su, ma gli cade addosso, mentre si sente la voce di Leonardo)*
- Leon.:** *(da fuori)* Bastia'! Levate annanze, sinno' ti faccio adiventa' no' scartillato!
- Magg.:** *(scappa dicendo a Liborio)* Stanu vinennu, mi non si movi di ddocu!
- Liborio:** *(piagnucolando)*Ma cu si tu? Pirchi' ci l'hai ccu' mia? Chi t'haju fattu?
- Leon.:** *(sempre da fuori)* A me niente, ma tu si 'na mappina, 'na chiavica, 'a fetenzeria do piettine stritto! Tu si n'ommo 'e niente. Tu fai male solo a guardare a gente 'n faccia. Uuuuhheeee'! Pero' siente chelle ca ti dico: da oggi in poi fila ritto sinno' non te fазze camina' cchiu'..... Aizzate strunze! 'O voi vere' ca si n'ata vota buono? E percio' tutto cheste tu lo devi a me'. Cerca 'e cammina dritto cumme a fratete cugno Dummenico e appena viene fai atto di sottomissione e non di superbia sinno' ti schiaffo ppe' siempe d'inta 'na seggia co pirtuso. *(Liborio ha eseguito mimicamente quanto gli e' stato ordinato da Leonardo ed e' felice che riprende a camminare senza bastone).*
- Liborio:** *(guardando la' dove proviene la voce)* T'arringraziu vuci..... ma tu cu si'? T'aggiuru ca no fazzu cchiu', ci puoi calari a pasta!
- Leon.:** *(da fuori)* Pecche' tu vieni a magna' cca'?
- Liborio:** No, ca quali....diceva no fazzu cchiu', puoi stari sicuru, tranquillu, vah! Ti nni poi jiri arrizzittatu. *(si sente il sibilo dell'UFO)* Si pigghiau 'u dui-setti!
- Graz.:** *(entrando)* Cavaleri, ossia aspetta n'altu tanticchia ca sta' vinennu.
- Liborio:** *(diventando buono)* Si, figghia, a 'tia staju ascutannu, varda quantu sugnu pacinziusu. Faciti tutti con comodo.
- Graz.:** *(girandosi di scatto e non credendo cio' che ascolta)* Cavaleri..... ma vossi asi senti bonu?....
- Liborio:** Figghia, mai comu a oraguarda *(fa' l'atto di camminare spedito).*
- Graz.:** Ma allura chi malattia aveva antura?
- Liborio:** A malattia di' mali cristianisimi..... Dimmi na' cosa Graziedda, Grazia, Grace, Gra! E' veru ca me cucinu si vuoi vendicari cu mia?
- Graz.:** Ah, chissu no sacciu! Veramenti vossia ha statu 'n pocu sturtuliddu.
- Liborio:** 'N pocu? Assai, Grazia, assai.... Ma da ora in poi bedda mia ti fazzu cidiri comu si po' cangiari comu a notti co jornu. Sacciu 'ntantu ca si' menza zita cu Ciccuzziu 'u figghiu du me massaru. Tu 'u voi?
- Graz.:** Ci dicu 'a virita.....non mi dispiaci.
- Liborio:** E ju' ci fazzu a doti! Anzi fai na' cosa vacci dda' banna ca 'a stura a jessiri nta' cucina ca m'aspetta pirchi' vinni cu lu carruzzinu.
- Graz.:** Grazi, ci staju jennu. Sabbenarica *(via Graziella; si sentono tuoni, lampi, luci; la luce si spegne; il Cav. Liborio si impaurisce cercando di rannicchiarsi sotto un*

mobile e.....finalmente appaiono il barone che con largo gesto cavalleresco introduce l'antenata)

Liborio: *(appena torna la luce respira di sollievo)* Cucinu, mi pirduni? Sugnu cca' pintutu e umiliatu di tutta chiddu ca ti fici! Non eru ju'. Lu diavulu havia trasutu d'intra di mia a mi fici cummettiri tutti ddi' mali parti e ddi' angherii.

Barone: *(allargando le braccia per accoglierlo)* Ti perdono perche' sacciu ca mai piu' ritornerai ad essiri chiddu di prima. Tutto lo dobbiamo alla nostra antinata che nel ritornare fra noi ha predisposto le cose in modo tale ca 'i torti ricevuti addivintavunu favuri e 'i dispiaciri gioi di stu' munnu *(L'antenata ascolta sorridente)*.

Liborio: Comu 'na bestia haju statu, schiavo dei soldi.... E haju cuntigliatu jornu ppi' jornu macari 'nperi di puddisinu o na' lattuga. Sacciu quantu su' lira ppi' lira chiddi ca t'arrubbai quannu turnasti di surdatu e ora cca' 'mprisenza di sta' nostra parenti ti dichiaru ca ti tornu finu all'ultimu centesimu.

Barone: Tenatilli; e' 'u rialu ca fazzu a to' mugheri datu ca non aviti figghi. Chiuttostu ti presentu chidda ca ti dissi era a zia spagnola. Non e' veru! E' una nostra ascendente. Si voleva vinnicari di tia pi chiddu ca mi facisti e pi chiddu ca ci fici un tuo lontano parenti a idda. L'ho pregata in tuo favore e m'ha ascutatu. Abbrazzala pirchi' e' l'ultima occasioni c'avemu i Casali e i Roccafiorita di vidirla.

Liborio: *(Abbracciando l'antenata)* E ju' ti giuru ca 'a morti mia e di me' mugheri i me' pruprieta' passunu ai to' figghi.

Anten.: *(intervenendo)* Minicus, Liborius, haju caputu ca ancora cca' sutta c'e' qualcosa di bonu nta' l'animi da' genti. Basta sapirlu tirari fora a tempu e locu. La malvagita', la cattiveria sunu cosi ca si adopiranu accussi' ppi' riazioni alla stissa malvagita' e cattiveria: percio' riazioni negativi. Se la riazioni fussi 'nveci di bonta', di umiliazioni, di riconoscimentu di' meriti di l'autri, tuttu caminassi comu li macchinari di lu me' Liunardu 'ngranati duci ccu' lu sciddicu lisciu.....

Liborio:Non capisciu....

Barone: Ti traduco: ingranaggi ben oliati e scorrevoli.

Anten.: Sissi! Jeu eru venuta per una missioni di minnitta e mi nni tornu cu na' spiranza di paci *(si sente il clacson o le trombe che si immaginano del disco volante)*..... Vegnu, camurria!... *(rivolta agli altri)* Liunardu mi chiama. Liscia la tabacchera, eu scompariro'. Addio minicus, addiu liborriu.

Barone: Nanna, ma i carusi 'a volunu salutari. I carusi sannu ca e' ancora cca'.

Anten.: Addiu Minicu.....I carusi mi li saluti tu..... Non virennimi pinsirannu ca hannu fattu 'n bellu sognu e mi ricurderannu sempri un po' spagnola, un po' viddana, un po' mistririusa e un po' spartana.... Dumani tuttu ritornera' comu pria e la vita cuntinua. Addio *(scompare mente il rumore del disco volante si fa' assordante. I due cugini la vedono allontanare commossi, poi a braccetto rientrano e vanno a sedere insieme accendendo un sigaro. Dopo lunga pausa durante la quale si guardano senza parlare....)*

Barone:C'era 'na vota 'n discu vulanti ca si porto' a nanna Pruvvidenzia!.....

Fine

Mascalucia 26 Agosto 1980 ore 12,35